

# OCD5-1999

67368 11/14 (JRK)  
© 2014 OJ Electronics A/S



## INSTRUCTIONS

- English
- Русский
- Українська



**GREEN COMFORT**

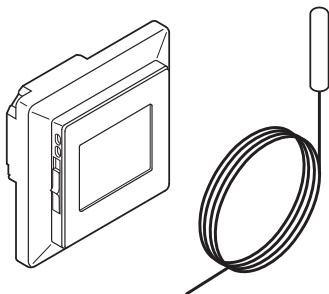
Maximum comfort with low energy consumption



OCD5-1999

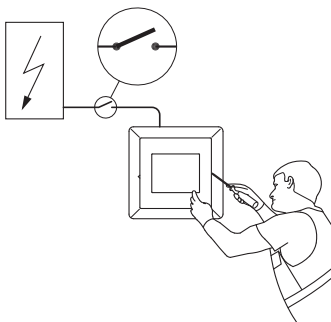


Fig. 1



BR1017A01

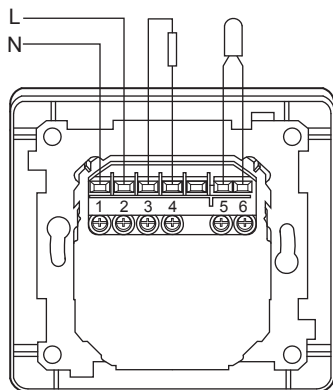
Fig. 2



BR1017A02

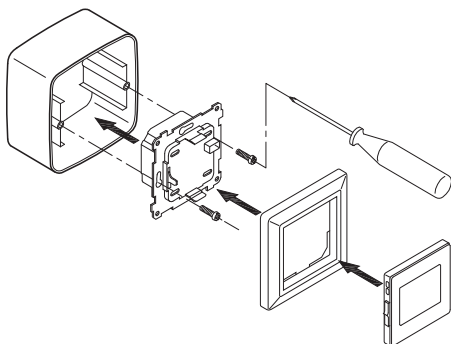


Fig. 5



BR1017A05a

Fig. 6



BR1017A06

Fig. 7

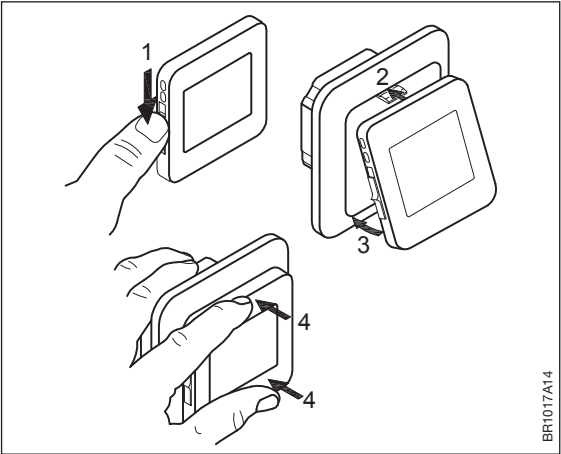
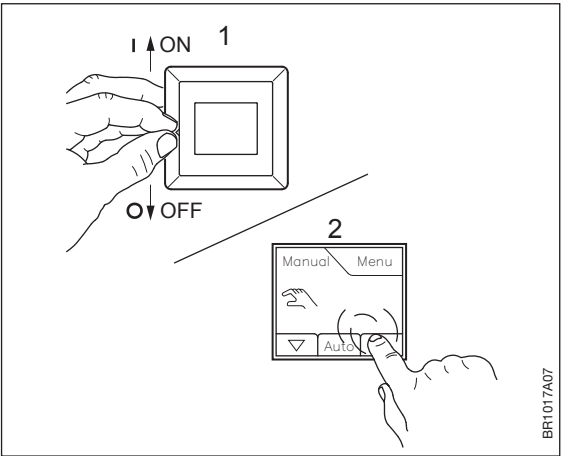


Fig. 8





## OCD5-1999



### ИНСТРУКЦИЯ Русский

#### РИС. 1 - СОДЕРЖАНИЕ

- Термостат
- Датчик

Термостат представляет собой электронное устройство с широтно-импульсной модуляцией/пропорциональным интегрированием для регулирования температуры с помощью выносного или расположенного внутри термостата датчика NTC.

Термостат предназначен для утопленного монтажа в стенную розетку. Имеется в наличии также крепление для настенного монтажа.

#### Ассортимент продукции

OCD5-1999/MCD5-1999 Программируемый термостат с двумя датчиками: датчик температуры пола и встроенный датчик температуры воздуха.

#### РИС. 2 - ВНИМАНИЕ – Важные указания по безопасности.

Перед проведением монтажных работ или технического обслуживания отключите термостат и сопутствующие элементы от питания. Термостат и сопутствующие элементы должны устанавливаться только компетентным персоналом (например, квалифицированным электриком). Электрическая установка должна соответствовать действующим нормативным требованиям по безопасности.

#### РИС. 3 - УСТАНОВКА ТЕРМОСТАТА

##### Монтаж датчика температуры

Датчик температуры пола содержит цепь безопасного сверхнизкого напряжения (SELV), что позволяет расположить его как можно ближе к поверхности пола, принимая необходимые меры для предотвращения повреждения кабеля датчика. Двухпроводной кабель, идущий от датчика к стенной коробке необходимо

дополнительно изолировать, к примеру, проложить в гибкой изоляционной трубке.

Для предотвращения касания других проводов с клеммами подключения датчика температуры пола их необходимо зафиксировать при помощи кабельных стяжек. Настоятельно рекомендуется кабель и датчик размещать в диэлектрической изоляционной трубке, встроенной в конструкцию пола. Конец трубки следует изолировать и разместить как можно ближе к поверхности пола. Датчик можно также размещать непосредственно в бетонной конструкции пола. Кабель датчика необходимо прокладывать в отдельной трубке или изолировать от кабелей питания. Датчик температуры пола необходимо размещать посередине между витками нагревательного кабеля. Кабель датчика может быть удлинён до 100 м при помощи отдельного двухжильного кабеля. Нельзя использовать для подключения датчика два свободных провода в многожильном кабеле, предназначенном, к примеру, для питания нагревательного кабеля, поскольку электрические помехи, возникающие при включении кабеля, могут повлиять на нормальную работу термостата. Если используется экранированный кабель, экран не должен быть подключен к заземлению (РЕ). Двухжильный кабель должен быть размещен в отдельной трубке или изолирован от силовых кабелей иным способом.

### **Монтаж термостата со встроенным датчиком температуры воздуха**

Датчик температуры используется для поддержания комфортной температуры воздуха в помещениях. Термостат со встроенным датчиком температуры устанавливается на высоте примерно 1,6 м от поверхности пола с возможностью естественной циркуляции воздуха через него. Следует избегать воздействия на термостат сквозняков, прямых солнечных лучей и любых других источников тепла. Выносной датчик в этом случае не подключается.

### **РИС. 4 - ОТКРЫТИЕ ТЕРМОСТАТА**

Сдвиньте кнопку включения питания вниз в положение Выкл. "0".

Снимите переднюю крышку при помощи небольшой отвертки, вставив ее в центральную щель в нижней части крышки, нажмите и удерживайте фиксатор крепления передней крышки.

Затем осторожно вытяните переднюю крышку, сначала из нижней, а потом из верхней части термостата.

### **РИС. 5 - ПОДКЛЮЧЕНИЕ**

Подключите провода в соответствии со схемой подключения. Провода должны быть соединены следующим образом:

- Клемма 1: Ноль (N)
- Клемма 2: Фаза (L)
- Клемма 3-4: Нагрузка, макс. 16 А / 3600 Вт
- Клемма X: Не используется
- Клемма 5-6: Выносной датчик температуры пола

### **РИС. 6 + 7 - МОНТАЖ ТЕРМОСТАТА**

Установите термостат в стенную розетку.

Установите рамку, а затем осторожно установите переднюю крышку на термостат, сначала нажимая на ее верхнюю, а потом на нижнюю часть. Убедитесь, что скользящая кнопка включения и контакты питания находятся внизу.

Слегка надавив на крышку, установите ее на место. Внимание! Не нажимайте на углы дисплея и на сам дисплей.

*НЕ ОТКРЫВАЙТЕ термостат, разблокировав четыре защелки сзади.*

### **РИС. 8 - УПРАВЛЕНИЕ ТЕРМОСТАТОМ**

На левой стороне термостата есть выключатель питания ВКЛ/ВЫКЛ: в положении вверх – ВКЛ, вниз – ВЫКЛ.

Для управления достаточно легкого касания сенсорного дисплея кончиком пальца.

Мастер установки:

При первом подключении термостата к сети сдвиньте кнопку включения питания в положение ВКЛ.“I”.

Мастер установки на сенсорном дисплее поможет Вам установить:

1. Язык
2. Дату
3. Время
4. Тип пола

### **Программирование**

См. руководство по эксплуатации.

<http://www.ojelectronics.com/OCD5>





## **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Если на датчике короткое замыкание или он отключен, нагревательная система отключается.

Работоспособность датчика можно проверить по таблице сопротивлений.

### **Коды неисправностей**

E0: Внутренняя неисправность. Необходимо заменить термостат.

E1: Неисправность или короткое замыкание встроенного датчика температуры. Замените термостат или используйте только датчик температуры пола.

E2: Неисправность, короткое замыкание или отключение выносного датчика температуры. Если датчик отключен, подключите его снова или замените датчик.

E5: Внутренний перегрев. Проверьте систему.

### **Маркировка CE**

Изделие соответствует следующим стандартам:

LVD/EMC: EN 60730-2-9

### **Классификация**

Установка должна иметь защиту от поражения электрическим током. Система должна соответствовать требованиям для оборудования II класса (усиленная изоляция).

### **Утилизация и защита окружающей среды**

Пожалуйста, помогите нам защитить окружающую среду, утилизируя отходы упаковки в соответствии с национальными правилами по переработке отходов.

## Утилизация устаревшего оборудования



Устройства с данной этикеткой не должны утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами. Они должны собираться отдельно и утилизироваться в соответствии с местными правилами по утилизации

отходов.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение .....	~ 110-240 В $\pm 10\%$ 50/60 Гц
Макс. ток предохранителя на входе .....	16 А
Встроенный выключатель.....	2-х полюсный, 16 А
Выходное реле.....	контактное - SPST - НО
Нагрузка .....	макс. 16 А / 3600 Вт
Клеммы подключения проводов .....	1.5-2.5 мм <sup>2</sup>
Принцип управления .....	ШИМ/ПИ
Потребление энергии в режиме ожидания .....	0.5 Вт
Срок службы резервной батареи .....	5 лет
Диапазон температур.....	+5/+40°C
Тип действия .....	1.В
Класс программного обеспечения .....	A
Темп. при испытании на твердость вдавливанием шарика.....	125°C
Пределы низкого напряжения.....	SELV 24 В
Степень загрязнения.....	2
Пиковое напряжение.....	4 кВ
Класс защиты корпуса.....	IP 21
Размеры .....	В/84, Ш/84, Т/40 мм
Глубина установки .....	23 мм
Дисплей .....	176x220 пикселей, TFT - резистивный, сенсорный
Зарегистрированный образец в ЕС .....	DM/082270

Термостат не требует технического обслуживания.